



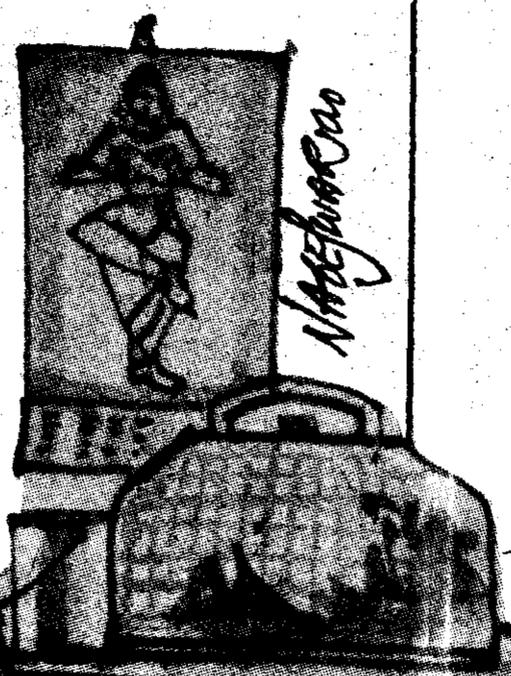
జీవితం వరు! వీరభద్రరావు పమ్మ

వూదవి జాగ్రత్తగా వింటోంది.

సావిత్రి ఇంట్లోంచి మాటలు వినిపిస్తున్నాయి. ఆ మాటలు వింటుంటే మాదవికి కోపం వచ్చింది. ఆసహనంతో ఆమె కుతకుత లాడిపోయింది.

సావిత్రి మీదపట్టరానంత కోపంవచ్చింది. మాటలు ఇంకా ఇంకా వినిపిస్తున్నాయి. కాగుబోతువాడి, కాగుబోతు మాటలు—ఆవి సావిత్రి మొగుడు మాట్లాడుతున్న మాటలు. "ఓ సావిత్రికి బుద్ధి లేదు. ఆసుకుంది మాదవి.

మళ్ళీ జాగ్రత్తగా వింటోంది.



Handwritten signature or name.



అతనేదో తిడుతున్నాడు. ఆమె సమాధానం చెప్తోంది. మధ్యలో సావిత్రి పిల్లలు కలుగ జేసుకుంటున్నారు.

"అస్తమానం అమ్మని తిడతావ్ కొడ శావ్. బుద్ధిలేదూ?" అని అడుగుతున్నాడు కొడుక్కు తండ్రిని.

"నోర్మ్యూరా వెధవ! తాగుబోతు తండ్రి మాటలు సారాలా వ్రవహిస్తున్నాయి.

"ఏమైనా సరే రేపు సావిత్రికి గట్టిగా చీవాట్లు పెట్టాలి. ఆసలు ఆడదాని కష్టాలన్నిటికీ ఆడడే కారణం. సీతతోటి, సావిత్రితోటి భూషణితోటి పోల్చి-ఆడదాన్ని అణగదొక్కారు. అయినా ప్రీతిరగబడదు. అనుకుంది మాధవి

"సావిత్రి! కాళ్ళు పిసుకు." సావిత్రి మొగుడు అరుస్తున్నాడు.

సావిత్రి తన వక్క వాటాలోకి వచ్చిన రోజునే మాధవి ఆమెని చూసింది. అంత క్రితం ఆ వాటాలో ఉన్న జానకి మాధవితో ఎంతో స్నేహంగా ఉండేది.

జానకి భర్తకి ట్రాన్స్ఫర్ కావడంతో వాళ్ళు మరో ఊరుకి వెళ్ళిపోయారు. ఆ వాటాలోకి కొత్తగా వచ్చేవాళ్ళు ఎలాంటి వాళ్ళో ఏమిదో అనుకుంది మాధవి. వగరల్లో వక్క వాటావాళ్ళు కలుపుకోలుగా స్నేహంగా ఉండకపోతే బొత్తిగా తోచదు. అందులోపు మాధవికి కబుర్లు చెప్పడమన్నా, వినడమన్నా మహాసరదా

మొగుడు ఆపీసుకి వెళ్ళిపోయాక తను వక్కవాటా కెళ్ళి కాలక్షేపం చెయ్యడమోలేదా ఆమెను తన వాటాలోకి రమ్మనడమో చేస్తుంది

సావిత్రి అక్కడికి వచ్చిన మొదటిరోజునే మాధవి వెళ్ళి ఆమెను పలకరించింది. ఆమాటా ఈ మాటా అయ్యాక పాపం మీరు, పిల్లలే సామానం తా తెచ్చుకున్నారు. మీవారు ఊళ్లో లేరా? అనడిగింది సావిత్రిని

లేరండీ.... ఆయన కాంవ్ కెళ్లారు అని చెప్పింది సావిత్రి

వారం గడిచివా సావిత్రి భర్తరాలేదు.

'మీ వారు ఎప్పుడొస్తారు?' అనడిగింది మరో రోజున మాధవి.

చెప్పలేమంది ఆయనకి టూర్లు ఎక్కువగా ఉంటాయి. ఎప్పుడో హఠాత్తుగా దిగుతారు అన్నెప్పి నవ్వేసింది.

అనతి కాలంలోనే సావిత్రి మాధవికి మంచి స్నేహితురాలై పోయింది. ఎంతో కలివిడిగా చనువుగా ఉంటారు. మాధవికి రెండేళ్ళ కొడుకు.

వజ్రంలాంటి వదిన

వజ్రంలాంటి వదిన ఎక్కడికెళ్ళింది? అన్నను అడిగాడు తమ్ముడు.

"ఆమె నిజంగా వజ్రమే! నన్ను చట్టరీత్యా బంధవిముక్తుడిని చేసి నగం వరకుడితో వెళ్ళిపోయింది.

దాగాపురం నాగేశ్వరరావు (గద్వాల)

ఆమెకి ఏదైనా బజారుంచి కావల్సివస్తే సావిత్రి పిల్లలు తెచ్చిపెడతారు. వాళ్ళు ఆంటి ఆంటి అంటూ చనువుగా మసలుతారు.

మరి కొన్నాళ్ళ జరిగింది.

సావిత్రి భర్తరాలేదు. మాధవికి ఏదో అనుమానం మనసులో మెదుల్తోంది. కొంపదీసి ఆమె....

తన ఆలోచనకి తనే సిగ్గుపడింది మాధవి చ-చ- అర్థరూపాయి కాసంత బొట్టుతో మెళ్ళో పుస్తెలతో కాళ్ళకి మద్దెలతో ఉంటుంది సావిత్రి అలాంటిది....

ఎక్కువసేపు ఆలోచించ లేకపోయింది. విజం నిలకడమీద తెలుస్తుందికదా అనుకుంది ఆమె.

మాధవికి వెళ్ళాయి నాల్గేళ్ళయ్యింది. భర్తకి ఏదో కంపెనీలో ఉద్యోగం. మనిషిమంచి అందగాడు. స్ఫురద్రూపి. అలాంటి భర్తదొరికి నందుకు మొదట్లో ఆమెవాలా ఆనందపడింది కాని.... తర్వాత తర్వాత ఆమెలో ఏదో భయం మొదలైంది

మగడు అందంగాఉంటే ఆడపిల్లలు వెంట పడతారట, దానికి తగ్గట్టు ఆమెభర్త అప్పుడప్పుడు తన ఆపీసులో అమ్మాయిల గురించి మాట్లాడతాడు.

ఇవన్నీ మాధవిలో ఓ రకమైన భయాన్ని సృష్టించాయి

* * * * *

రాత్రి పదకొండు గంటలైంది.

"సాత్రి-సాత్రి...."

ఎవరో గట్టిగా అరుస్తూ పక్కవాటా తలుపు కొడుతున్నారు. ఆ మాటలూ స్పష్టంగాలేవు. అరచేతిలోంచి నీళ్ళు జారిపట్టు ఆకని వెదాల మీంచి జారిపోతున్నాయి.

మాధవికి మెలకువ వచ్చింది

ఎవరు పిలుస్తున్నారో. ఎందుకు పిలుస్తున్నారో ఆమెకి అర్థం కాలేదు. సావిత్రి ఏదైనా కష్టంలో ఉందా-అనిపించింది. ఎవడేనా అల్లరివెధవ తాగిరాలేదుకదా-అనలే ఆమె భర్త ఊళ్లో లేడు.

మాధవి తన భర్తని నిద్రలేపింది. విషయం చెప్పింది. "మనం అలా తొందరపడకూడదు-అంతగా ఆమె పిలిస్తే వెడదాం" అన్నాడతను.

సావిత్రి వాటా తలుపు తీసిన చప్పుడైంది. మళ్ళీ తలుపు మూసుకున్నచప్పుడూ అయ్యింది.

తాగుబోతు మనిషిగట్టిగా మాట్లాడడం అరవడం. కేకలు పెట్టడం.... అన్నీ వినిపిస్తున్నాయి.

అంతగట్టిగా మాటాడొద్దని సావిత్రి బతిమాలుతోంది. ఆ మాటలూ వినిపిస్తున్నాయి.

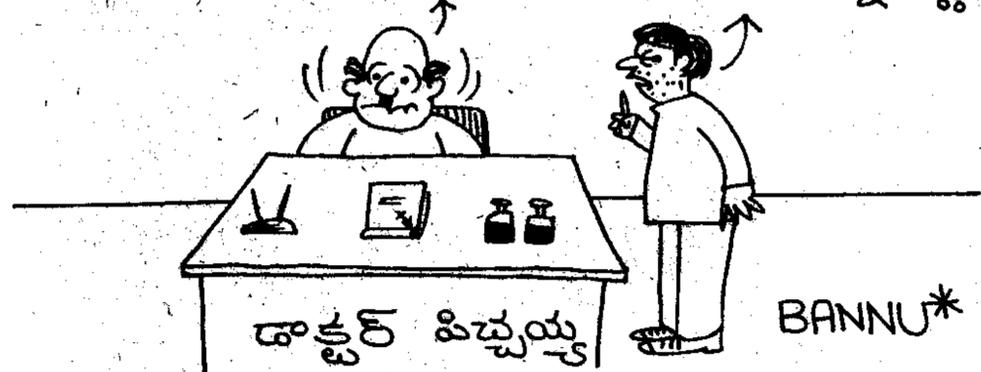
మాధవికి ఏవీ అర్థం కాలేదు-ఆలోచిస్తూ నిద్రపోయింది.

మర్నాడు సావిత్రి మాధవి ఇంటికిరాలేదు. మాధవి కూడా వెళ్ళలేదు. ఏదో ఇబ్బందిగా అనిపించింది. మారుమూల ఆ తాగుబోతు ఎవరో ఎందుకొచ్చాడో తెల్పుకోవాలని ఆత్రంగా ఉంది

ఆమర్నాడు మాధవి యధాతధంగా సావిత్రి ఇంటికెళ్ళింది. అనలా విషయం ఎత్తకూడదని ముందే అనుకుంది.

మీరింకో రెండ్రోజులకంటే ఎక్కువ ట్రావెలకరు! ఆఖరి సారిగా ఎవర్నన్నా కలుసుకోవాలనుకుంటున్నారా?!!

అవునండీ! యరూ డాక్టర్ని చూసుకోవాలనుకుంటున్నాను!!



వారం రోజులు పోయాక మళ్ళీ "తాగు బోతు" సావిత్రి ఇంటికి వచ్చాడు. మళ్ళీ కేకలు, అల్లరి పాదావుడి....

మర్నాడు పగలు కూడా ఆతను అక్కడే ఉండిపోయాడు. పగలుకూడా తాగేసినట్టు న్నాడు. అల్లరి చేసాడు.

ఆతనే సావిత్రి మొగుడేమోనని మాధవికి ఆనుమానం కలిగింది. అలాంటప్పుడు ఆతను సావిత్రితోనే ఉండాలికదా-ఎప్పుడో వారానికి, పదిరోజులకి ఓసారివచ్చి వెళ్ళిపోతాడేం:

మరి కొన్నాళ్ళు పోయాక సావిత్రి ఆసలు కథంతా చెప్పింది.

* * *
సావిత్రికి యుక్తవయసు వచ్చాక తలి దండ్రులు వెళ్ళిచేసారు. ఆమెతర జోగారావు బ్యాంక్ లో గుమాస్తాగా పనిచేస్తాడు. మొదట్లో ఆతను ఎంతో ప్రేమగా, ఆదరంగా ఉండేవాడు.

సావిత్రి తన ఆదృష్టానికి మురిసిపోయింది. ఆనోవ్యంగం, హాయిగా దాగానే బతికేరు.

కాని ఆమె ఆనందం ఎక్కువ కాలం నిల బడలేదు.

స్నేహితులతో సరదాకి, సార్వీలకి తాగడం మొదలు పెట్టిన జోగారావు తాగుబోతు అయ్యాడు.

సావిత్రి ఎంతబతిమాలినా, పోట్లాడినా, యుద్ధం చేసినా లాభంలేకపోయింది.

తన దురదృష్టానికి కుమలిపోవడం తప్ప ఇంకేవీ చెయ్యలేకపోయింది. కాని ఆమె దుర దృష్టం అంతటితో ఆగిపోలేదు.

జోగారావు మెరీఅనే అమ్మాయిని రెండో పెళ్ళి చేసుకున్నాడు. చేసుకున్న చాలా రోజు లకుగాని ఆ విషయం సావిత్రికి తెలియలేదు. తెలిసాక గొల్లున ఏడ్చింది. మొగుణ్ణి బతి మాలింది. పోట్లాడింది. "నేను మీకేం అన్యాయం చేసాను?" అనడిగింది-

పండంటి బిడ్డ

ఒక యువరచయిత్రి కథ సంపిస్తూ ఎడిటర్ కి ఇలా రాసింది.

"అర్యా! ఇంతవరకు ఎనిమిదికథలు సంపిస్తే తిరిగి సంపించారు. ఎనిమిది సార్లు అబార్న్ అయినంత బాధపడ్డాను. ఈసారే నా పండంటిబిడ్డ పుట్టినట్లు ఈ కథని స్వీకరిస్తారని ఆశిస్తున్నాను"

ఎస్. సావిత్రిమోహనహరి (మల్కా-కొగిరి)

ఎంతో విలపించింది.

ఎన్నోసార్లు అడగ్గా అడగ్గా "మెరీ నీ కన్నా అందంగా ఉంటుంది" అన్నాడు.

సావిత్రి ఆహం దెబ్బతింది. మళ్ళీ ఆ విషయం అడగలేదు. జోగారావు మెరీనిపెళ్ళి చేసుకోడానికి కారణం-రకరకాలుగా చెప్పారు.

ఆమెను కావాలనే చేసుకున్నాడని కొంద రంటారు. అలాకాదు-ఆతనామెతో సంబంధం పెట్టుకున్నాడు. అది తెలిసిన ఆమె తరపువాళ్ళు ఆతన్ని బెదిరించి, భయపెట్టి బలవంతంగా చేసారని కొందరంటారు.

ఏమైతేనేం సావిత్రికొంపకూలిపోయింది.

అప్పటికే సావిత్రికి ఇద్దరు బిడ్డలు కలి గారు. మొగుడు తాగుబోతయినా, అకతాయి వెధవైనా, రెండు పెళ్ళిళ్ళు చేసుకున్నవాడైనా పరిస్థితులతో రాజీవడి బతకడం కన్నా ఈ దేశంలో ఆడడానికి వేరేదారిలేదు.

సావిత్రి జీవితంతో రాజీపడి, మనసు రాయిచేసుకుని పిల్లల కోసం-బతుకుతోంది.

రానురాను జోగారావు ఇంటికి రావడం తగ్గించేసాడు. సావిత్రికి డబ్బు ఇవ్వడం మానేశాడు. ఆమె పిల్లలతో బతుకు ఈడ్చలేక సరకయాతన పడింది.

పెద్దగా వదువుకోలేదు-అంచేత ఉద్యోగం వచ్చే ప్రసక్తిలేదు.

చివరికి అన్నగారి సాయంతో, ప్రోద్బలంతో-తన భర్త తనని పిల్లల్ని చూడటం లేదని, కాబట్టి ఆతని జీతంలో కొంతసొమ్ము తనకుఇవ్వాలని బ్యాంక్ వాళ్ళకు అప్లికేషన్ పెట్టుకుంది.

బ్యాంక్ అధికారులు విషయమంతా విచారించి-జోగారావు జీతంలో కొంత సొమ్ము సావిత్రికి ఇచ్చే ఏర్పాటు చేసారు.

దానికి తోడుగా-పప్పురుట్టే మిషన్ కొనుక్కుని-దానిమీద కొద్దిగా సంపాదిస్తూ కాలక్షేపం చేస్తోంది సావిత్రి.

పిల్లలు పెరిగి పెద్దవాళ్ళవుతున్నారు. వాళ్ళ అవసరాలు పెరుగుతున్నాయి. అంతేకాదు- "నాన్న ఇంటికి రాడేం?" అనడుగుతున్నారు.

* * *
సావిత్రి తన కథంతాచెప్పి కళ్ళనీళ్లు కుంది.

మాధవికి ఆశ్చర్యంగా అనిపించింది. ఇష్టపడి చేసుకున్న పెళ్ళాన్ని, కన్నపిల్లల్ని గాలికి వదిలేసి తాగుడుమత్తులో, మరో ఆడ దాని పొందులో జోగారావు లాంటి వాళ్లు ఏం సుఖపడతారో అర్థంకాలేదు.

అంతా విన్నాక-"మరిమిమ్మల్నికాదనిమరో ఆడదాన్ని కట్టుకున్న ఆయన ఆపుడప్పుడు రావడం ఎందుకు? అల్లరిచెయ్యడం ఎందుకు?" అనడిగింది మాధవి.

"ఎంత కాదనుకున్నా-పిల్లలమీద ప్రేమ ఉంటుంది కదా!" అంది సావిత్రి.

జోగారావు అప్పుడప్పుడు రావడం రాత్రి ఉండి వెళ్లడం చాలాసార్లు గమనించింది మాధవి.

ఆమెకు ఒకరకంగా సావిత్రిమీద కొంప కూడా వస్తుంది. తనకంత అన్యాయం చేసిన మొగుణ్ణి ఇంట్లో కాలుపెట్టనివ్వకూడదని మాధవి అభిప్రాయం.

ఆమాట ఒకటిరెండుసార్లు అంటే సావిత్రి నవ్వేసి ఉరుకుంది.

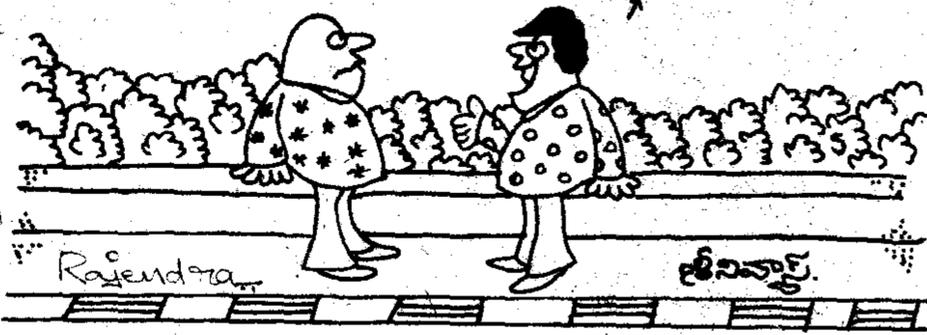
జోగారావు ఓ రాత్రి తాగివచ్చి నానా అల్లరి చేసాడు. మట్టపక్కం వాళ్ళందరూ లేచి ఇళ్ళల్లోంచి బైటికి వచ్చారు. ఒకాయన కలిపించుకుని ఏదో చెప్పబోతే "నా పెళ్ళాం నా ఇష్టం. తిట్టుకురటాను. కొట్టుకుంటాను. మీకనవసరం" అని తలుపేసేసాడు.

అది జరిగిన మర్నాడు మాధవి ప్రత్యేకంగా సావిత్రి ఇంటికెళ్ళింది.

"అసలు తప్పంతా మన ఆడవాళ్లలో ఉంది. మనకి బానిస మన సత్యంపోదు. ఆయన మీ కంత అన్యాయం చేసాక ఆయన్ని ఇంట్లోకి రానివ్వడం మీతప్పు. మీరు, పిల్లలు ఉన్నారో"

నువ్ రాధను ప్రేమిస్తున్నట్టు, రాధతో గుళ్ళు చెప్తావా? ఎందుకు?

గుళ్ళో ఆమె తలెత్తులు బయట వదిలాస్తుంది గదా!



Rajendra

జీవనార్థం

లేదో-తినాలో లేదో చూడని వ్యక్తిని ఇంటికి రానివ్వకూడదు. ఆసలు మీ ఆలుసు చూసుకునే ఆయనలా ప్రవర్తిస్తున్నారు" అంది మాధవి.

సావిత్రి నవ్వి ఊరుకుంది.

"ఇంటికి రావద్దని చెప్పేయండి. వచ్చి అల్లరి చేస్తుంటే మీరెంత బాధపడుతున్నారో నాకు తెలుసు" అంది.

సావిత్రి మౌనంగా ఊరుకుంది.

"అడవి జీవితంలో ఏదేనా భరించవచ్చు కాని-మొగుణ్ణి మరో అడదానితో పంచుకునే పరిస్థితిని భరించకూడదు" మాధవి సావిత్రిని రెచ్చగొట్టడానికి ప్రయత్నిస్తోంది.

సావిత్రి ఓ క్షణం మౌనంగా ఊరుకుంది. తర్వాత "మీరు చెప్పినవన్నీ ఒప్పుకుంటాను. నిజమే మన బానిస మన స్వత్యంవల్లే మగళ్లు అలా ప్రవర్తిస్తారు. ఒప్పుకుంటాను. కాని జీవితం వేరు-అడర్కాలు, అభ్యుదయం వేరు.

ఆయన సన్ను పిల్లల్ని పోషించడం లేదని బ్యాంక్ కు అప్లికేషన్ పెట్టి జీతంలో వాటాతీసుకుంటున్నాను. ఆర్థికతో ఆయనా నేను, పిల్లలు అన్నం తింటున్నాం.

కాని-మనిషికి కావల్సింది తిండి ఒకటే కాదుకదా!" సావిత్రి చెప్పడం ఆపింది.

మాధవి ఆర్థం కానట్లు చూసింది.

"నాకు ముచ్చైరెందోవీడు. ఆయన వేరే మనిషిని చేసుకున్నాడని నేను చేసుకోలేను కదా-చేసుకుందామన్నా ఎవరూ ముందుకు రారు-అవునా:

మగడిక్కు వల్లకాదు పక్కన పెట్టండి.

నాలో కూడా మానవసహజమైన కోరికలుంటాయి! అవి తీరాలికదా-

అందుకోసం నేను పరాయి మగాడితో సంబంధం పెట్టుకుంటే నా పరిస్థితిని ఆర్థం చేసుకుని నా మీద ఎవరూ జాలి. సానుభూతి చూపించరుకదా:

అభ్యుదయం, శ్రీ స్వేచ్ఛ, హక్కులు అవి ఉపన్యాసాలిచ్చేవాళ్ళుగాని. రచనలు చేసేవాళ్ళుగాని-నమ్ము. నా కోరికల్ని సానుభూతితో ఆర్థం చేసుకోరుకదా:

అందువల్ల నా కోరికలు-ఆయనతోనే-ఆయన తాగుబోతైనా, వ్యభిచారి అయినా-రాక్షసుడైనా ఆయనతోనే తీరాలి-

అందుకే ఆయన తాగివచ్చినా, అల్లరి చేసినా, పదిమందిముందు నా పరువుగంగలో కలిపినా-ఆయన్ని రానిస్తున్నాను. ఇకముందు కూడా రానిస్తాను."

సావిత్రి చెప్పడం ఆపి మాధవికేసి చూసింది.

మాధవి కళ్ళు వర్షిస్తున్నాయి. ఆమె ఆస్థా యంగా సావిత్రి చెయ్యిపట్టుకుంది. ●●

చింతలు-విడ్డూరాలు

- *రైలు కర్రలు తైముకు రావడం
- *బస్సు కండక్టరు చిల్లర తిరిగిఇవ్వడం
- *పోలీసులకు బూతులు రాకపోవడం
- *అవినీతి ఆరోపణలున్న మనమంత్రులు తమ పదస్థికి రాజీనామా చేయడం.
- *ములాల్లేకుండా ఇండియాలో పాక్స్టియం దటం.

370కిలోల బరువున్న మనిషి

అమెరికాలో ఓనగరంలో "భారీ బాడీదారుడు" న్నాడు. ఇతని శరీరం ఏనుగులాగుంటుందట! ఇతడుండే ఇంటి వాకిళ్ళు నాలుగ్గజాలు వెడల్పుగా చేయించి పెట్టుకున్నాడు. చివరికి బాత్ రూం టాయ్ లెట్స్ వాకిళ్ళు కూడా స్పెషల్ గానే ఉన్నాయట.

ప్రయాణాల్లో మరీ ఇబ్బంది. రైల్వో దూర లేడు. కార్లో వట్టలేడు. ఓ పెద్దవాన్ వెనుక వక్క-పూర్తిగా ఓపెన్ చేసి వికాలమైన సీట్లు లేని బాడీలో కూర్చుని వెడతాడట.

బరువు మాత్రం 370కిలోలు మాత్రమే. కూర్చుంటే ఆరడుగుల వెడల్పుయిన కుర్చీ (బాగా బలంగా వుండేది) కావాలి. తిండి విషయానికొస్తే పూటకీ పాతిక మంది తినే తిండి టిఫెన్ లా తింటాడట.

ఇతని వయస్సు 26 ఏళ్ళే! ప్రపంచంలో లావు, భారీకాయల లిస్టులో మొదటి వాడుగా గిన్నీస్ బుక్ లోకి ఎక్కి- ఈ పెద్ద మనిషి ఊరికే కూర్చోక "బరువు తగ్గించుకొనేదెలా? ఆన్న పుస్తకం రాస్తున్నట్ట. -పురుమాండ్లు

ఇంట గెలిచిరచ్చగెలువు

గాంధీజీ ఎప్పుడూ పదవుల కోసం ప్రాకు లాడలేడు. తను నమ్మిన సిద్ధాంతాన్ని మనసావాచా ఆచరించాకనే ఇతరులకు బోధించే ప్రయత్నం చేసేవాడు.

గాంధీజీ అహింసాసిద్ధాంతం బహుళ ప్రోచుర్యం పొందుతున్న రోజులవి. అమెరికాలో నీగ్రో ఉద్యమం కూడా గాంధీజీ ప్రబోధించిన అహింసా సిద్ధాంతంపైనే ఆధార పడింది. తెల్లవాళ్ళతో సమానంగా పౌరసత్వం కావాలని పోరాటం సాగిస్తున్నారు నీగ్రోలు. తమ పోరాటానికి నాయకత్వం వహించమని నీగ్రోనాయకులు గాంధీజీని కోరారు.

అప్పుడు గాంధీజీ-"నా అహింసా సిద్ధాంతం ఎంతవరకు పనికి వస్తుందా అనేది నా దేశంలోనే నేనింకా ఋజువు చేసుకోలేదు. ఇక నేను అమెరికా వచ్చి ఏం చేస్తాను." అన్నారు. అందరూ ఆత్మ పరీక్షలన చేసుకోవలసిన సమాధానం ఇది.

గాంధీజీ స్వదేశంలోనూ అంతే! గోలిలేవంటి మహానాయకుడు గాంధీజీని పూనాలోనే వుండి సర్వెంట్స్ ఆఫ్ ఇండియా సొసైటీ కోసం పని చేయవలసిందిగా కోరారు. అప్పుడు కూడా గాంధీజీ-"మొదటనేను అహమ్మదాబాదులో ఉండి గుజరాత్ అభివృద్ధి కోసం కృషి చేయాలి. అక్కడి వారి నమ్మకాన్ని నేను చూరగొనాలి. ఆ తర్వాతనే దేని సంగతయినా, ఇప్పుడు కాదు" అని సమాధానం చెప్పారు.

భూషిక్ష్మదాసు

మరల విధంగా అనుకోకండి సార్!
సైకిల్ కి చెక్ తొడు..

